ESTRATEGIAS PARA EL CONTROL DEL USO DE TABACO

Guía para la comunidad





Carta de la comisionada

Estimado/a colega neoyorquino/a:

El uso de tabaco es una crisis de salud pública que la ciudad de Nueva York ha estado combatiendo durante muchos años. Causa un dolor y un sufrimiento inimaginables para miles de neoyorquinos: para las familias que pierden a sus seres queridos demasiado pronto, para los niños que pierden a sus padres y para los cónyuges que pierden a sus parejas.

El uso de tabaco es la causa principal de muertes prematuras en la ciudad de Nueva York y en Estados Unidos; se estima que es responsable de aproximadamente 12,000 muertes por año, solamente en nuestra ciudad. La ciudad de Nueva York ha sido líder en el control del uso de tabaco en nuestro país, ayudando a salvar vidas y a prevenir enfermedades y sufrimiento. Aunque se estima que hoy en día hay menos de 900,000 adultos que fuman en la ciudad de Nueva York, siguen existiendo disparidades en la preponderancia de fumar que están relacionadas con la educación, el género y los ingresos familiares.

Nuestro trabajo de exhortar a los neoyorquinos a mantenerse saludables y dejar de fumar está muy lejos de haber concluido. Su organización se encuentra en una posición única para ayudar a salvar vidas implementando intervenciones que, según ha demostrado la evidencia, reducen el uso de tabaco. A continuación encontrará los pasos que espero que usted y su organización consideren:

- · Ayudar a personas de todas las edades que utilizan tabaco a dejar de fumar y mejorar su salud.
- Instruir a los neoyorquinos sobre las tasas de uso de tabaco, las enfermedades relacionadas con el tabaco
 y las prácticas de la industria.
- Implementar una estrategia organizacional para reducir el uso de tabaco y los efectos del humo de segunda mano.
- Reducir la disponibilidad y el atractivo de los productos de tabaco en el ambiente minorista. Limitar la influencia que tiene la industria del tabaco en su comunidad.

Este kit de herramientas contiene materiales, recursos y estrategias para ayudarle a enfrentar el uso de tabaco en su comunidad. Si tiene alguna pregunta o si le gustaría solicitar copias adicionales de estos materiales, envíe un correo electrónico a **tobacco@health.nyc.gov**.

Juntos podemos lograr que los neoyorquinos estén más saludables. ¡Únase!

Atentamente,

Mary T. Bassett, MD, MPH Comisionada Departamento de Salud de la Ciudad de Nueva York



Antecedentes

El uso de tabaco es la causa principal de muertes prematuras prevenibles en Estados Unidos y en la ciudad de Nueva York. Mata a más de 12,000 neoyorquinos mayores de 35 años de edad cada año.¹ Alrededor de un tercio de los fumadores de la ciudad de Nueva York morirán prematuramente debido a una enfermedad relacionada con fumar.²

Fumar afecta a cada parte del cuerpo y causa varios problemas de salud³, como por ejemplo:

- Varios tipos de cáncer, incluyendo el cáncer de pulmón
- Enfermedad cardíaca y enfermedades pulmonares, incluyendo enfermedad pulmonar obstructiva crónica (EPOC)
- Aumento de ataques de asma
- Impotencia
- Nacimiento prematuro y/o bajo peso al nacer en bebés

Dejar de fumar ahorra dinero

Los cigarrillos son muy costosos. Al dejar de fumar, un fumador que suele fumar un paquete por día, ahorra \$4,000 al año.

		Cantidad ahorrada			
		1 día	1 semana	1 mes	1 año
Si fuma esta cantidad	1/2 paquete por día	\$5.50 Lavandería: lavado y secado	\$38 Almuerzo para una semana de trabajo	\$165 Un par de anteojos nuevo	\$2,000 Compras de supermercado para 6 meses
	1 paquete por día	\$11 Café para 1 semana	\$77 14 boletos de ida y vuelta para el tren o autobús	\$330 Un televisor de pantalla plana de 37"	\$4,000 Una cena afuera por semana durante 3 años
	2 paquetes por día	\$22 20 descargas de canciones	\$154 Una membresía anual para los centros de recreación del Departamento de Parques de la Ciudad de Nueva York (NYC Parks)	\$660 Una computadora nueva	\$8,000 1 año de gastos en la Universidad de la Ciudad de Nueva York (CUNY, por sus siglas en inglés)

El humo de segunda mano es peligroso a cualquier nivel. Puede:4

- Aumentar el riesgo de cáncer de pulmón, enfermedad cardíaca y EPOC
- · Causar asma más severa
- Poner en riesgo a los bebés de síndrome de muerte infantil súbita (Sudden infant death syndrome, SIDS por sus siglas en inglés)

TENDENCIAS EN EL USO DE TABACO

Durante los últimos veinte años, el índice de adultos que fuman en la ciudad de Nueva York se ha reducido. Gracias al trabajo realizado para controlar el uso de tabaco en los últimos trece años, los neoyorquinos que fuman hoy tienen menos probabilidad de ser fumadores compulsivos.⁵ Actualmente, el 13.9% de los adultos neoyorquinos⁶ y el 8.5% de los jóvenes neoyorquinos⁶ reportan ser fumadores. Esto significa que hay más de 900,000 neoyorquinos que fuman. Las personas que no tienen un título universitario y las que residen en hogares de bajos ingresos son las que más fuman.⁵

Varias personas siguen estando expuestas al humo de segunda mano:⁷

- Una de cada cuatro personas que no fuman se ve afectada por el humo de segunda mano. Casi la mitad de las personas que no fuman y que son de origen negro se ven afectadas por el humo de segunda mano.
- Dos de cada cinco niños se ven afectados por el humo de segunda mano. Siete de cada diez niños de origen negro se ven afectados por el humo de segunda mano.

COMERCIOS MINORISTAS DETABACO

Actualmente hay más de 9,000 comercios minoristas de tabaco autorizados en la ciudad de Nueva York. El número más alto de comercios minoristas de tabaco se encuentra en Lower Manhattan y Midtown, donde hay una gran cantidad de negocios. Además de estos vecindarios, aquellos con menores ingresos (como South Bronx, East y Central Harlem y North y Central Brooklyn) también tienen un alto número de comercios minoristas de tabaco.⁹

La publicidad de tabaco en las fachadas de los comercios minoristas también es más común en vecindarios de bajos ingresos. ¹⁰ Las compañías de cigarrillos gastan alrededor de ocho mil millones de dólares al año en esfuerzos publicitarios y promocionales. ¹¹ La promoción de ciertos productos de tabaco a menudo va dirigida a comunidades minoritarias. ^{12,13}

LAS DIFERENTES FORMAS DEL TABACO

Existen varios tipos de productos de tabaco. Todos son nocivos:⁸



Tabaco que se fuma

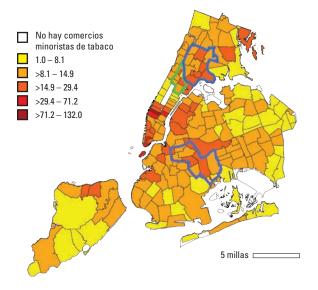
(por ejemplo, cigarrillos, cigarros puros, pipas, bidis, tabaco suelto, narguile, cigarrillos a base de tabaco y clavo de olor)



Tabaco que no produce humo (por ejemplo, tabaco para mascar, tabaco en polvo y tabaco soluble)

Los productos de nicotina, como los cigarrillos electrónicos, no están regulados actualmente y su seguridad no es clara.

Densidad de comercios minoristas de tabaco en la ciudad de Nueva York⁹



Comercios minoristas de tabaco por código postal por cada población de 10,000 personas.

- South Bronx
- East y Central Harlem
- North y Central Brooklyn

Lo que una organización puede hacer

APOYAR A INDIVIDUOS

Promueva recursos para ayudar a empleados, clientes y miembros de la comunidad a dejar de fumar.

- Anime a las personas para que llamen al 311 o al 1-866-NYQUITS para que reciban orientación y medicamentos gratuitos para dejar de fumar.
- Informe a los miembros de Medicaid que este programa cubre la asesoría y los medicamentos para dejar de fumar.
- Promueva el programa de mensajes de texto "Deje de Fumar". Los participantes reciben mensajes de texto gratis para ayudarles a dejar de fumar y permanecer libres de humo.
- Llame al 311 para obtener carteles y otros recursos relacionados con el tabaco.
- Remita a los pacientes a clínicas para dejar de fumar de la Corporación de Salud y Hospitales (HHC, por sus siglas en inglés).
- Consulte el apéndice A para descubrir recursos de apoyo para individuos.

Comparta la información sobre índices locales y nacionales del uso de tabaco, enfermedades relacionadas con el tabaco y prácticas de la industria.

- Celebre los días o meses de concientización sobre el tabaco realizando una conferencia de prensa o un evento comunitario. Un día de concientización es una buena oportunidad para colaborar con nuevos socios y con la juventud.
 - Consulte el apéndice B para ver el calendario.
- Comparta la información con sus clientes y miembros. Escriba noticias e información sobre el tabaco en su boletín de noticias, sitio web o redes sociales. Incluya también estos mensajes en pláticas y sermones cuando sea apropiado.
 - Consulte el apéndice C para ver notas publicitarias de muestra y sitios web útiles.

RECURSO SUGERIDO



"Deje de Fumar"
es un programa
de mensajes de
texto a teléfonos
celulares que ayuda a

los neoyorquinos a dejar de fumar y a permanecer libres de humo. "Deje de Fumar" brinda asesoría, apoyo, sugerencias y estímulo en tiempo real, las 24 horas del día, a los fumadores que desean dejar de fumar y a las personas que recientemente dejaron de fumar. Ya sea que esté considerando dejar de fumar, se haya planteado una fecha para dejar de fumar o esté celebrando ya varios días sin fumar, "Deje de Fumar" le brinda mensajes de apoyo para mantenerle motivado. Para inscribirse, sólo envíe el mensaje de texto DEJE DE FUMAR al 877-877 y responda algunas preguntas para ayudarnos a enviarle los textos correctos en el momento indicado. El programa está disponible en inglés y en español.

Se pueden aplicar cargos por mensajes y datos. Envíe el mensaje de texto ALTO para discontinuar, o AYUDA para obtener más información. Para consultar las Condiciones de uso y la Política de privacidad, visite nyc.gov/health.



- Cree conciencia a través de los medios de comunicación. Escriba una opinión editorial o una carta al editor para tratar temas actuales o notas de los medios de comunicación.
- Para ganarse cobertura gratuita en los medios de comunicación (es decir, cobertura de medios en respuesta a sus esfuerzos promocionales, en vez de publicidad pagada) avísele a sus contactos en los medios de comunicación cuando su organización vaya a realizar un evento o hacer un anuncio.

IMPLEMENTE POLÍTICAS ORGANIZACIONALES

Ayude a un edificio residencial a implementar una norma que lo convierta en una vivienda libre de humo. Los administradores y residentes de edificios multifamiliares en todo el país están descubriendo los beneficios de tener una vivienda libre de humo. Un edificio libre de humo es aquel en donde no se permite fumar productos de tabaco en ninguna parte del terreno. Esto incluye el interior de los apartamentos y las áreas comunes al aire libre y dentro del edificio; o bien, un edificio en donde sólo se permite fumar en ciertas áreas al aire libre. De acuerdo con la ley vigente de la Ciudad de Nueva York, no está permitido fumar en áreas comunes (corredores, salones comunes, etc.) de edificios que tengan más de diez apartamentos.

CONSEJOS PARA ESCRIBIR

- Sea breve y tome en cuenta la cantidad límite de palabras.
- Conozca a su público.
- Utilice estadísticas e historias personales.
- Sea apasionado, pero no utilice un lenguaje exageradamente negativo o rebuscado.
- Investigue sobre noticias relevantes y eventos recientes en torno al tema.
- Lea otras páginas de opinión o cartas al editor para inspirarse.
- Si desea más consejos, visite newsoffice.duke.edu/duke_ resources/oped.



- Reúnase con los administradores y los propietarios del edificio para evaluar su interés en convertir el edificio en una vivienda libre de humo.
- Publique materiales para educar a los inquilinos sobre los beneficios de una vivienda libre de humo.
- Contacte al 311 para obtener letreros de "No fumar".

Implemente una norma para mantener el aire alrededor de su edificio libre de humo. Esto limitará el contacto de las personas con el humo de segunda mano al entrar y salir del edificio. También reducirá el costo de mantener el área libre de basura de cigarrillos.

- Visite nycsmokefree.org y busque "Smoke-free outdoor spaces" (espacios exteriores libres de humo).
- Contacte al 311 para obtener letreros de "No fumar" o hágalos usted mismo.

RECURSO SUGERIDO



Dele un vistazo a nuestro kit de herramientas en inglés "Cómo hacer de su edificio un lugar libre de humo: Una guía para propietarios y agentes que administran propiedades".

Visite **nyc.gov/health** y busque "Smoke-free housing" (vivienda libre de humo) o llame al 311 para recibir una copia impresa.



DESARROLLE INTERVENCIONES COMUNITARIAS



Analice el acceso al tabaco y las formas en que se publicita en su comunidad.

- Piense sobre cómo y por qué la industria del tabaco se promociona en su comunidad. La investigación demuestra que, cuando se expone a los jóvenes a la publicidad y promoción del tabaco, el riesgo de que comiencen a usarlo aumenta.¹⁴
- Evalúe la publicidad de tabaco en comercios minoristas de tabaco en su vecindario. Reclute a personal o miembros de la comunidad (por ejemplo, organizaciones religiosas o de servicio para jóvenes, estudiantes universitarios, etc.) para llevar a cabo la encuesta. Comience por explorar

comercios minoristas cercanos (por ejemplo, bodegas, supermercados, farmacias, tiendas de cigarrillos, etc.). Busque publicidad de tabaco que pueda verse desde la calle. Al ingresar a la tienda, asegúrese de preguntarle al encargado si está de acuerdo con que usted documente sus hallazgos.

- Consulte el apéndice D para ver una muestra del Formulario de observación de tiendas.
- Tome fotos de la publicidad de tabaco.
 - Considere usar el método Photovoice. Visite ctb.
 ku.edu y busque "Section 20: Implementing Photovoice" (Sección 20: Cómo implementar Photovoice).
- Comparta sus hallazgos con los residentes y líderes de la comunidad a través de presentaciones, correos electrónicos, plataformas de redes sociales o escribiendo una opinión editorial en un periódico local. Utilice fotos, resultados de encuestas y citas de conversaciones con miembros de la comunidad para resaltar sus hallazgos.

Hable con líderes de la comunidad acerca de inquietudes relacionadas con el tabaco.

Apéndice

Apéndice A:

Formulario de pedido de materiales





Boletines de Salud



Tarjeta de datos sobre los beneficios del programa de Medicaid para dejar de fumar del Estado de Nueva York



Folleto *Deje de fumar* para ahorrar



Kit para una vivienda libre de humo en inglés



Letrero de "No fumar" para restaurantes



Letrero de "Menor de 21" para comercios minoristas



Cartel "Aire libre de humo ¡En su hogar!"



Letrero de "Sello fiscal" para comercios



Hoja informativa sobre los beneficios de una vivienda libre de humo



Tarjeta de descuento para recetas médicas de Big Apple

Para ordenar estos materiales, llame al 311.

Para obtener una copia electrónica de cualquiera de estos materiales, visite **nyc.gov/health** y busque "smoking" (fumar) o envíe un correo electrónico a **tobacco@health.nyc.gov**.

Apéndice B:

Calendario de concientización sobre el tabaco

ENERO

Año Nuevo (1.º de enero)

Ayude a las personas a alcanzar su meta de Año Nuevo de dejar de fumar.

FEBRERO

Semana de Dejar de Mascar (tercera semana completa de febrero)

Informe sobre los peligros del tabaco que no emite humo. Visite **cdc.gov** y busque "Through With Chew Week" (Semana de Dejar de Mascar).

MARZO

Día para Deshacerse de las Colillas (19 de marzo)

Ayude a los fumadores y a las personas que usan tabaco sin humo a deshacerse de su hábito. Visite kickbuttsday.org

ABRIL

Día de la Tierra (22 de abril)

Ayude a las personas a concientizarse sobre los efectos de la basura del tabaco sobre el medio ambiente.

MAYO

Día de la Madre (2.° domingo de mayo)

Ayude a las madres a hacer que este Día de la Madre sea libre de humo.

Día Mundial Sin Tabaco (31 de mayo)

Cree conciencia sobre los daños que causa el uso de tabaco y las prácticas comerciales de las compañías tabaqueras. Visite **who.org** y busque "Official WHO health days" (días oficiales de salud de la OMS).

JUNIO

Día del Padre (3.er domingo de junio)

Ayude a los padres a hacer que este Día del Padre sea libre de humo.



JULIO

4 de julio

Ayude a las personas a declarar su independencia del tabaco.

AGOSTO

El año escolar ya va a comenzar. Desarrolle un plan para informar a los jóvenes sobre los daños del tabaco.

SEPTIEMBRE

Mes del Envejecimiento Saludable

Propague la noticia de que dejar de fumar, incluso a una edad avanzada, tiene varios beneficios comprobados para la salud.

OCTUBRE

Semana del Listón Rojo (tercera semana completa de octubre)

Eduque a los niños sobre la adicción al tabaco. Visite **nfp.org**

NOVIEMBRE

Mes de la Conciencia sobre el Cáncer de Pulmón

Ayude a los estadounidenses a unirse en la lucha contra el cáncer de pulmón. Visite **lungusa.org**

Gran Día de No Fumar en los EE. UU. (tercer jueves de noviembre)

Instruya sobre los peligros de fumar y promueva recursos para que las personas dejen de fumar. Visite **cancer.org** y busque "Great American Smokeout" (Gran Día de No Fumar en los EE, UU.).

Día de Acción de Gracias

Los fumadores ya no tienen que dejar de fumar sin ayuda. Promueva los recursos existentes para dejar de fumar este Día de Acción de Gracias.

DICIEMBRE

Obsequie a las personas el regalo de ayudarlas a dejar de fumar durante esta temporada de fiestas decembrinas.

Apéndice C:

Contenido sobre tabaco para las redes sociales

EJEMPLOS DE TEMAS PARA SU SITIO WEB, REDES SOCIALES, BOLETINES, ETC.

El tabaco y las enfermedades relacionadas con el tabaco

- Fumar menos no es lo mismo que dejar de fumar.
 No existe un nivel seguro para fumar. Visite nysmokefree.com para dejar de fumar hoy, de una vez por todas.
- ¿Siente opresión de pecho? ¿Tiene dificultad para respirar? Es hora de dejar de fumar. Visite nysmokefree.com o llame al 1-866-NYQUITS para solicitar un kit gratuito de iniciación con medicamentos para dejar de fumar.
- Fumar de vez en cuando no es seguro. Dejar de fumar es la única forma de protegerse completamente de los riesgos de salud causados por el uso de tabaco.
- Reduzca su riesgo de enfermedad cardíaca, accidente cerebrovascular, cáncer y otras enfermedades. Deje de fumar hoy. Visite nysmokefree.com o llame al 1-866-NY-QUITS.
- En promedio, las personas que fuman mueren entre 13 y 14 años antes que las que no fuman. La buena noticia es que las personas que dejan de fumar reducen su riesgo de muerte prematura, sin importar su edad.

Humo de segunda mano

 El humo de segunda mano es especialmente malo para los niños. Cuando los padres fuman, los niños

- tienen más enfermedades. Deje de fumar hoy y ayude a sus hijos a vivir vidas más saludables.
- El humo de segunda mano se compone del humo que sale de un cigarrillo encendido y el humo que exhala un fumador. El humo contiene más de 7,000 químicos, incluyendo cientos que son tóxicos y alrededor de setenta que pueden causar cáncer.
- No existe un nivel seguro de exposición al humo de segunda mano. Incluso las exposiciones breves pueden ser nocivas.
- Respirar el humo de segunda mano es tan peligroso como fumar. Tiene efectos nocivos inmediatos para el corazón y los vasos sanguíneos.
- Si usted es fumador, la única forma de proteger por completo a los demás del humo de segunda mano es dejar de fumar. Para recibir ayuda, visite nysmokefree.com o llame al 1-866-NY-QUITS.
- ¡Dejar de fumar hoy reducirá la probabilidad de que sus hijos desarrollen o sufran ataques de asma más frecuentes o más severos!
- ¿Sabía usted que los niños cuyos padres fuman tienen mayor probabilidad de tener bronquitis, asma, infecciones de oído y pulmonía? Mejore la salud de las personas que le rodean: deje de fumar hoy.
- El humo del tabaco es un peligroso desencadenante del asma. Si usted o alguien que conoce necesita ayuda para dejar de fumar, visite nysmokefree.com o llame al 1-866-NY-QUITS.



Industria del tabaco

- ¿Sabía usted que la industria del tabaco gasta cerca de trece mil millones de dólares al año tratando de hacer que las personas fumen? No deje que lo compren: deje de fumar hoy.
- ¿Cree que algunos cigarrillos son más seguros que otros? Está equivocado. Todos son peligrosos. No se deje engañar: dejar de fumar es la única forma de protegerse.

Vivienda libre de humo

 Una encuesta del 2014 realizada a adultos de la ciudad de Nueva York descubrió que el 69% quiere vivir en un edificio que prohíba fumar. Un hogar libre de humo es un hogar saludable. Visite on.nyc. gov/1DQuCUG para obtener más información sobre una vivienda libre de humo.

- Un hogar libre de humo es más fácil de vender. Esta es tan sólo una de las ventajas de crear normas en contra de fumar en su hogar. Visite on.nyc. gov/1CHnOK9 para obtener más información.
- ¿Sabía usted que hasta el 65% del aire en un edificio con varias unidades se comparte? Un hogar libre de humo es un hogar saludable. Visite on.nyc. gov/1DQuCUG para obtener más información sobre una vivienda libre de humo.

Fumar y la juventud

 ¿Sabía usted que la ciudad de Nueva York tiene uno de los precios por paquete de cigarrillos más altos del país? Los precios elevados ayudan a evitar que los jóvenes empiecen a fumar y anima a los fumadores a reducir su consumo o a dejarlo.

Apéndice D:

Formulario de observación de tiendas

Observe qué productos de tabaco se venden y promueven actualmente en las tiendas de su vecindario. Si entra a la tienda con este fin, es importante que le informe al propietario de la tienda lo que está haciendo. Si éste le da permiso, tomar fotografías (de las cosas, no de las personas) también es una buena adición a los hallazgos de esta encuesta.

Fecha de hoy:		Nombre:			
Ubicación/dirección	າ:				
AFUERA DE	LA TIEND	A			
(<u>Sugerencia:</u> Busquetc. Los productos puros, tabaco para	¿Hay anuncios de productos de tabaco o accesorios para el uso de tabaco AFUERA de la tienda? <u>Sugerencia:</u> Busque carteles, letreros, calcomanías, banderas, luces de neón, basureros, estantes de noticias, tc. Los productos de tabaco incluyen cigarrillos, productos para mascar/que no producen humo, cigarros uros, tabaco para pipa, bidis, estimulantes sin humo con nicotina, tabaco suelto, etc. Los accesorios para el so de tabaco incluyen papel para enrollar, pipas, etc.)				
□ Sí	□ No C	uente todos los anuncios que haya EN EL EXTERIOR:			
2. En los anuncios,	¿qué imágen	es se asocian a los productos de tabaco (por ejemplo, relajación, sexo, etc.)?			
3. ¿Se anuncian cig	arrillos con m □ No	nentol o con sabor a menta (por ejemplo, Newport) AFUERA de la tienda?			
4. ¿Se anuncian cig	arrillos electr	ónicos AFUERA de la tienda?			
□ Sí	□No				

SUPERMARKET & DELI

SODA & BEER • COLD CUTS • HEALTH & BEAUTY AIDS • COFFEE & TEA • SANDWICHES



ADENTRO DE LA TIENDA

5.	¿Hay anuncios de productos de tabaco o accesorios para su uso ADENTRO de la tienda? (<u>Sugerencia</u> : Busque si hay letreros, incluyendo carteles, banderas, etc., logotipos en exhibidores portátiles o de pede o bien, lugares de almacenamiento temporal para los productos y artículos funcionales como basureros				
	□ Sí	□ No			
6. ¿Ve algún anuncio de productos o accesorios para el uso de tabaco que se encuentre AL NIVEL C DEBAJO DEL NIVEL DE LA VISTA DE UN NIÑO (a una distancia de tres pies del suelo)?					
	□ Sí	□ No			
7. Otras observaciones/comentarios:					
_					

Apéndice E:

Leyes relacionadas con el tabaco en la ciudad de Nueva York

TIPO DE INQUIETUD	LEY VIGENTE
Fumar en restaurantes, incluyendo el uso de cigarrillos electrónicos y pipas de narguile	Está prohibido fumar productos de tabaco o cigarrillos electrónicos en restaurantes excepto en un área correspondiente al 25% de cualquier espacio para sentarse en el exterior, siempre y cuando esta área designada para fumar esté separada de las áreas para comer por una distancia de tres pies y no esté debajo de un techo, toldo o estructura similar. No está permitido fumar tabaco en un bar de narguile.
Fumar en el lugar de trabajo	No está permitido fumar en los lugares de trabajo, incluyendo oficinas privadas y carros de la compañía.
Fumar cerca de las entradas de hospitales	No está permitido fumar a una distancia menor de quince pies de los hospitales o de los terrenos de hospitales (no aplica a otros tipos de entradas).
Fumar en parques, playas, centros comerciales para peatones y plazas de la ciudad	No está permitido.
Fumar en terrenos escolares	El uso de productos de tabaco o cigarrillos electrónicos en instalaciones escolares no está permitido. Esto aplica tanto para maestros como estudiantes.
Fumar en un apartamento	La Ley para Mantener el Aire Libre de Humo prohíbe fumar en todas las áreas comunes de los edificios con diez o más unidades. Aunque la Ley para Mantener el Aire Libre de Humo no regula el fumar adentro o junto a la entrada de un apartamento, sí hay otras leyes que abordan estos casos, clasificándolos como causas de molestia. Para obtener más información, consulte el recurso del Departamento de Salud "Los beneficios de vivir libre de humo".

TIPO DE INQUIETUD	LEY VIGENTE
Vender cigarrillos o cigarrillos electrónicos a personas menores de 21 años de edad	La venta de productos de tabaco o cigarrillos electrónicos a personas menores de 21 años de edad no está permitida. Las infracciones pueden producir multas y la suspensión o revocación de las licencias de la Ciudad de Nueva York y del Estado de Nueva York para vender tabaco.
Vender cigarrillos a base de hierbas a menores de 18 años de edad	No está permitido.
Menores de edad que vendan cigarrillos	Todas las personas que vendan productos de tabaco o cigarrillos electrónicos deben tener al menos 18 años de edad o estar directamente supervisadas por un miembro del personal que sea mayor de 18 años de edad y que esté en las instalaciones.
Vender productos de tabaco con sabores	La Ciudad de Nueva York no permite que los comerciantes minoristas vendan productos de tabaco con sabores, incluyendo cualquier fruta, postre, bebida alcohólica, hierba o especia, exceptuando los sabores a tabaco, mentol, menta o gaulteria.
Regalar cigarrillos con fines promocionales	Está prohibida la distribución de productos de tabaco al público general por menos de \$10.50 por paquete.
Vender cigarrillos sueltos	La venta fuera del paquete de cualquier producto de tabaco, incluyendo cigarrillos y cigarros puros, no está permitida.
Vender tabaco o cigarrillos electrónicos en máquinas dispensadoras	Las máquinas dispensadoras que venden tabaco o cigarrillos electrónicos están restringidas por la Ley Federal y la Ley del Estado.
Exhibidores de productos de tabaco de autoservicio	La Ley del Estado de Nueva York requiere que todos los productos de tabaco en las tiendas estén localizados fuera del alcance de los consumidores (por ejemplo, detrás del mostrador o en una vitrina cerrada).
Vender cigarrillos sin el sello fiscal de la Ciudad de Nueva York, incluyendo su venta en la calle	Cualquier venta de cigarrillos en la ciudad de Nueva York para la cual no se hayan pagado los impuestos especiales relacionados, no está permitida. No está permitido transportar más de cuatrocientos cigarrillos (dos cartones) sin el pago correspondiente de los impuestos especiales de la Ciudad de Nueva York. No están permitidas las ventas en la calle o por cualquier comerciante minorista sin las licencias correspondientes del Estado de Nueva York y de la Ciudad de Nueva York.

¿Quiere saber más sobre las leyes relacionadas con el tabaco? Visite estos sitios web:

Departamento de Salud del Estado de Nueva York health.ny.gov, busque "Tobacco control policies" (políticas de control del tabaco)

Departamento de Asuntos del Consumidor de la Ciudad de Nueva York (New York City Department of Consumer Affairs, en inglés)

nyc.gov, busque "Tobacco laws" (leyes sobre tabaco)

Departamento de Salud de la Ciudad de Nueva York nyc.gov/health, busque "Smoking legislation" (legislación sobre fumar)

Centro para Salud Pública y Política sobre el Tabaco (Center for Public Health and Tobacco Policy, en inglés) tobaccopolicycenter.org

¿Le preocupa que alguien esté quebrantando una ley relacionada con el tabaco? A continuación encontrará algunos pasos importantes que debe seguir:

- Anote el problema. Anote la fecha, la hora, el lugar, las infracciones percibidas y cualquier da
 ño que haya
 causado la infracción.
- Llame al 311. Ellos le darán seguimiento a su queja y enviarán la información a la agencia indicada.
- Visite el sitio web de Departamento de Salud de la Ciudad de Nueva York. Si la infracción se relaciona con fumar en un área interior o prohibida, puede denunciarlo en el sitio web del Departamento de Salud. Visite nyc.gov/health busque "Smoke complaint" (queja sobre fumar).
- Denuncie las infracciones de ventas sin impuestos al Departamento de Finanzas (Department of Finance, en inglés). Si la infracción se trata de una venta o transporte de cigarrillos sin impuestos, comuníquese a la línea directa de impuestos del alguacil de la Ciudad de Nueva York al 718-610-4426.

Apéndice F:

Otros recursos

CONÉCTESE CON NOSOTROS:

- MYCQuits
- @NYCHealthy
- NYC Quits: Quit Smoking Today (Deje de fumar hoy)
- NYCHealth
- 1 nychealth.tumblr.com

Departamento de Salud de la Ciudad de Nueva York

nyc.gov/health, busque
"NYC Quits"
(NYC Deje de fumar)

NYC Smoke-Free (Ciudad de Nueva York Libre de Humo)

nycsmokefree.org

Centros para la Prevención y el Control de Enfermedades (Centers for Disease Control and Prevention, CDC)

cdc.gov/tobacco

Tips for Former Smokers Media Campaign, CDC (Campaña de medios de comunicación de consejos para ex fumadores de CDC) cdc.gov/tobacco/campaign/tips/

Campaña por Niños Libres de Tabaco (Campaign for Tobacco-Free Kids, CTFK)

tobaccofreekids.org

Día para Deshacerse de las Colillas (organizado por la Campaña por Niños Libres de Tabaco — CTFK por sus siglas en inglés—)

kickbuttsday.org

Truth Campaign (Campaña de la verdad) thetruth.com

Línea para dejar de fumar del

nysmokefree.com

Estado de Nueva York

Sociedad Americana del Cáncer (American Cancer Society, ACS)

cancer.org, busque "tobacco"
(tabaco)

Gran Día de No Fumar en los EE. UU. (organizado por ACS)

cancer.org, busque "Great American Smokeout" (Gran Día de No Fumar en los EE. UU.) Asociación Americana del Corazón (American Heart Association) heart.org, busque "tobacco" (tabaco)

Asociación Americana de los Pulmones (American Lung Association)

lungusa.org

Smokefree.gov (sitio gubernamental "Libre de humo") smokefree.gov

Referencias

- ¹ New York City Department of Health and Mental Hygiene. Summary of Vital Statistics 2009. nyc.gov/html/doh/downloads/pdf/vs/2009sum.pdf.
- ² Centers for Disease Control and Prevention. Annual smoking-attributable mortality, years of potential life lost, and economic costs United States, 1995–1999. MMWR. 2002;51:300–303.
- ³ Centers for Disease Control and Prevention. Health Effects of Cigarette Smoking. Updated March 5, 2014. cdc.gov/tobacco/data_statistics/fact_sheets/health_effects/effects_cig_smoking/index.htm. Accessed February 23, 2015.
- ⁴Centers for Disease Control and Prevention. Health Effects of Secondhand Smoke. Updated March 5, 2014. cdc.gov/tobacco/data_statistics/fact_sheets/secondhand_smoke/health_effects/. Accessed February 23, 2015.
- ⁵ New York City Department of Health and Mental Hygiene. Epiquery: NYC Interactive Health Data System Community Health Survey 2014. nyc.gov/health/epiquery.
- ⁶ New York City Department of Health and Mental Hygiene. Epiquery: NYC Interactive Health Data System Youth Risk Behavioral Survey 2013. nyc.gov/health/epiquery.
- ⁷ Centers for Disease Control and Prevention. Secondhand Smoke: An Unequal Danger. CDC Vital Signs. **cdc.gov/vitalsigns/pdf/2015-02-vitalsigns.pdf**.
- ⁸ Connecticut Department of Public Health. Types of Tobacco Products. **ct.gov/dph/lib/dph/hems/tobacco/tobacco_products.pdf**. Accessed February 23, 2015.
- ⁹ New York City Department of Health and Mental Hygiene. 2014 NYCTobacco Retailers.
- ¹⁰ Stalvey L, Grimshaw V, Johns M, Coady MH. Promotion of Tobacco Products in Retailers in New York City. NYC Vital Signs 2013;12(1):1-4.
- ¹¹ Federal Trade Commission. Cigarette Report for 2011. Washington: Federal Trade Commission, 2013. **ftc.gov/reports/federal-trade-commission-cigarette-report-2011**. Accessed February 23, 2015.
- ¹² U.S. Department of Health and Human Services. Preventing Tobacco Use Among Youth and Young Adults: A Report of the Surgeon General. Atlanta: U.S. Department of Health and Human Services, Centers for Disease Control and Prevention, National Center for Chronic Disease Prevention and Health Promotion, Office on Smoking and Health, 2012. surgeongeneral.gov/library/reports/preventing-youth-tobacco-use/index.html. Accessed February 23, 2015.
- ¹³ U.S. Department of Health and Human Services. Tobacco Use Among U.S. Racial/Ethnic Minority Groups—African Americans, American Indians and Alaska Natives, Asian Americans and Pacific Islanders, and Hispanics: A Report of the Surgeon General. Atlanta: U.S. Department of Health and Human Services, Centers for Disease Control and Prevention, National Center for Chronic Disease Prevention and Health Promotion, Office on Smoking and Health, 1998. cdc.gov/tobacco/data_statistics/sgr/1998/. Accessed February 23, 2015.
- ¹⁴ U.S. Department of Health and Human Services. Preventing Tobacco Use Among Youth and Young Adults: A Report of the Surgeon General, 2012, surgeongeneral.gov/library/reports/preventing-youth-tobacco-use/index.html.

